

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4 120207802IT-70026 Modugno 5008737071
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
35048109	49288571	2018-11-06
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		224442

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal**Trasporto speci**

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP**MODUNGO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Ver.-Nr.	Nr. art.-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	35048109		
	Magazzino	61/5961		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		
	Charge	0032109447	di cui	2160# 502873323 001
	Charge	0032109447	di cui	2160# 502874151 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	80 KLT P-14-R3215-1	RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90		
	2 Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	2 Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49288571-001	502873323	405,0	33,5 340476435028733238
	49288571-002	502874151	405,0	33,5 340476435028741516
Somma	per spediz.	49288571 2 colli	810,0 67,0	0,859 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP35048109				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

14:07



SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35048109	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49288571	Giorno Sped. Versandtag 2018-11-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUNGO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr. art. cile / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:07

1) Versender/Lieferant 2) Codice fornitore 91000733 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		3) Speditionsauftrags-Nr. 49288571 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach 8) Sendungsnummer 49288571		6) Data 2018-11-06 7) Relations-Nr.	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax 13) Bordero-Ladellste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
12) Cod.cl. 24466 14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		10) Spediteur-Nr. 16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 35048109	19) Numero 2	20) Packaging Type MW Pal	21) SF 0
22) Inhalt Rollenlager, spanlos		23) Lademittel-gewicht kg 67,0	24) Bruttogewicht kg 810,0
25) Tot. 2		26) Rauminhalt m3/Lademeter 0,859	
27) Summen 67,0		28) 810,0	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgutzetelmuster-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften			
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	
32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 35048109	
34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
45) für Stabilimento di destinazione		46)	
(Platz für Barcodefelder)			



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																		
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18B00H5 Datum / Date Richtung / Direction 06.11.2018 14:05 Ausgang / Outbound																		
Betadestelle / Versand Loading point Ladetag / Loading date 11/06/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 14:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																		
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Del Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 11/07/2018 06:00																		
Shipping reference number																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49288571 Pallet</td> <td>2</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>810,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49288571 Pallet	2	80 60	90	810,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																		
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																		
49288571 Pallet	2	80 60	90	810,000																		
Summe Packstücke / Amount parcels 2				Gesamt Gewicht / Total weight 810,000																		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																						

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) ML-Express Technologies ML-Express & Co. KG Straße 1-3 Ort 1-3 Land 1-3 Country 1-3				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods“ (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Name Adresse Straße Ort Land Country				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (nom, adresse, pays) ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com									
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Land Country				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent carrier (nom, adresse, pays) Name Adresse Straße Ort Land Country									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Land Country Datum				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and observations of the carrier / Réserves et observations du transporteur									
5 Beigefügte Dokumente Attached documents / Documents annexes													
6 Kennzeichen und Nummern Identity and number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes* Description of goods / Nature de la marchandise*		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross weight / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstigen Vorschriften) Instructions of the sender (customs and other regulations) KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA) 07 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"													
19 Zu zahlen vom: payable by / à payer par Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer													
14 Rückstellung Retention / Retenue													
15 Frachtzahlungsmittel Freight payment instrument / Prescription d'affranchissement ☐ Freil / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû													
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières													
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à ML-Express Technologies				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à ML-Express & Co. KG				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com					
24 Gut empfangen Receipt of goods / Réception des marchandises / Receipt of goods am _____ 20____ at the 7th _____ 20____													
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenformung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières von / from / de _____ bis / to / à _____ km 28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport Frachtpf. Gewicht in kg / Freight weight in kg Sonstiges / Other / Divers Güterarten / Type of goods / Nature de la marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme total													
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs													
27 Amt, Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight / poids net, la poids net Kiz / Lorry / Carion Anhänger / Trailer / Remorque													
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT													
Lademittel angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Pallets													
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) Frachtführer Carrier Transporteur 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) Empfänger Addressee Destinataire 4. Blatt (rot) 4th leaf (red) Absender Sender Expéditeur													